



© 2020 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX

Διαβάστε πρώτα αυτό
Απαιτείται προσεκτικός χειρισμός του μελανιού για τον εκτυπωτή. Όταν τα δοχεία γεμίζουν ή ξαναγεμίζουν με μελάνι, μπορεί να πεταχτεί μελάνι. Εάν το μελάνι πέσει σε ρούχα ή αντικείμενα, ίσως να μην φεύγει.

Najprej preberite to obvestilo
S črnilom za ta tiskalnik morate ravnati previdno. Pri polnjenju ali dolivanju posod s črnilom se lahko poškropite s črnilom. Če črnilo pride v stik z oblačili ali drugimi predmeti, ga morda ne boste mogli odstraniti.

Pročitajte prije početka rada
S tintom za ovaj pišać postupajte oprezno. Tinta može prskati kad se spremnici s tintom dopunjavaju. Ako tinta dosprije na odjeću i druge predmete, možda ju nećete moći ukloniti.

Прво прочитајте го ова
Со мастилото за овој печатач мора да се ракува внимателно. Мастилото може да испрска кога резервоарите за мастило се пополнат или се дополнуваат. Ако ви прсне мастило на облеката или на некој предмет, може да не се исчисти.



Μπορεί να συμπεριλαμβάνονται πρόσθετα στοιχεία αναλόγως της τοποθεσίας. / Morda so priloženi dodatni elementi, kar je odvisno od lokacije. / Dodatni artikli mogu biti uključeni ovisno o lokaciji. / Во зависност од локацијата, може да бидат вклучени дополнителни производи.

Οι αρχικές φιάλες μελανιού θα χρησιμοποιηθούν εν μέρει για την φόρτιση της κεφαλής εκτύπωσης. Αυτές οι φιάλες ενδέχεται να εκτυπώσουν λιγότερες σελίδες σε σύγκριση με τις επόμενες φιάλες μελανιού.
Stekleničke s črnilom za začetno nastavitve bodo delno uporabljene za polnjenje tiskalne glave. S temi stekleničkami boste morda natisnili manj strani kot z nadaljnjimi stekleničkami s črnilom.
Početne bočice s tintom djelomično će se koristiti za punjenje ispisne glave. Ove bočice mogle bi ispisati manji broj stranica u odnosu na sljedeće bočice tinte.
Почетните шишиња со мастило делумно ќе се користат за полнење на главата за печатење. Со овие шишиња може да се отпечатат помал број страници во споредба со наредните шишиња со мастило.

1

1. Επλέξτε τον τρόπο εγκατάστασης του εκτυπωτή. Изберете начин постављанја писача. Odaberite način postavljanja pisača. Изберете го начинот за поставување на печатачот.

2. Επιλέξτε τον τρόπο εγκατάστασης του εκτυπωτή. Изберете начин постављанја писача. Odaberite način postavljanja pisača. Изберете го начинот за поставување на печатачот.

Διαθέτετε κάποια έξυπνη συσκευή; Ali imate pametno napravo? Imate li pametni uređaj? Дали имате паметен уред?

Na. Да. Da. Да. Da.

Ne. Не. Ne. Не. Ne.

Metaβείτε στην ενότητα 2. Nadaljujte v razdelku 2. Idite na dio 2. Одете на дел 2.

Epson Smart Panel

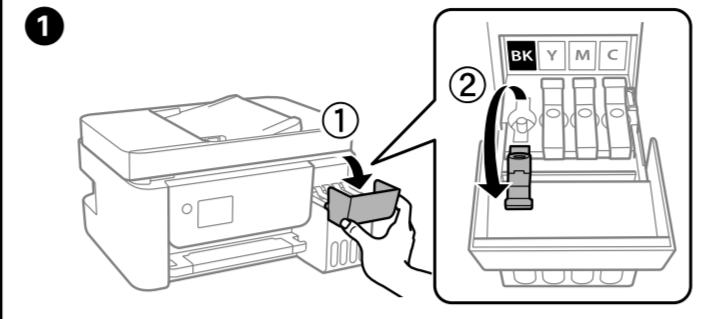
Кратките патниче до копчето [On] ќе ви помогнат да ја започнете процедурата на поставување. Копчето [On] држете толку време, да започне отпечатување. Натопри притиснете копчето [On] додека не се отпечатуваат. Држете го копчето [On] притиснато додека не се отпечатуваат. Потоа, користете го вашиот паметен уред за да ја завршите процедурата на поставување.

Epson Smart Panel ?

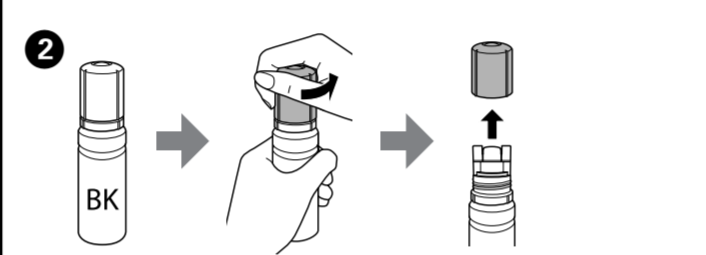
Μπορείτε να εγκαταστήσετε τον εκτυπωτή ενώ βλέπετε οδηγίες στην έξυπνη συσκευή σας. Χρησιμοποιώντας την εφαρμογή, μπορείτε να еλέγχετε απομακρυσμένα τον εκτυπωτή από την έξυπνη συσκευή ή να πραγματοποιείτε διαφορετικές εκτυπώσεις από την εφαρμογή. Tiskalnik lahko nastavite med ogledom navodil v pametni napravi. Z aplikacijo lahko upravljate tiskalnik na daljavo ali jo uporabite za izvajanje bolj raznolikih opravil tiskanja. Možete postaviti pišać prateći upute na svojem pametnom uređaju. Uporabom aplikacije možete daljinski upravljati pišaćem na svojem pametnom uređaju ili izvršiti raznovrsnije zadatke ispisа preko aplikacije. Може да го поставите печатачот додека гледате инструкциите на вашиот паметен уред. Користејќи ја апликацијата, може далечински да го контролирате печатачот преку вашиот паметен уред или да вршите поразновидно печатење преку апликацијата.

2

Ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες εάν επιλέξατε «Όχι» στην ενότητα 1-2. Če ste v razdelku 1-2 izbrali »Ne«, upoštevajte ta navodila. Slijedite ove upute ako ste odabrali „Ne“ u dijelu 1-2. Следете ги овие инструкции ако избравте „He“ во делот 1-2.



Βεβαιωθείτε ότι το χρώμα του δοχείου μελανιού αντιστοιχεί στο χρώμα μελανιού που θέλετε να γεμίσετε. Barva posode za črnilo se mora ujemati z barvo črnila, ki ga želite doliti. Pobrinite se da boja spremnika tinte odgovara boji tinte koju želite napuniti. Погрижете се бојата на резервоарот за мастило да се совпаѓа со бојата на мастилото со којшто сакате да го полните.



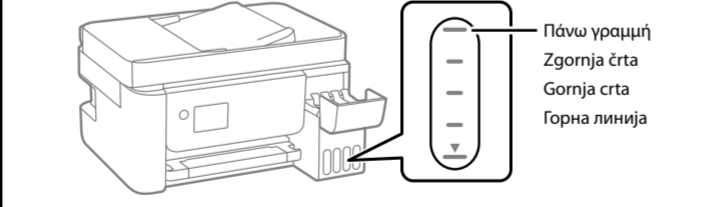
1. Αφαιρέστε το καπάκι κρατώντας τη φιάλη μελανιού σε όρθια θέση. Χρησιμοποιήστε τις συνοδευτικές φιάλες μελανιού της συσκευής. Η Epson δεν εγγυάται την ποιότητα και την αξιοπιστία των μη γνήσιων μελανιών. Εάν χρησιμοποιείτε μη γνήσιο μελάνι, υπάρχει κίνδυνος βλάβης την οποία δεν καλύπτουν οι εγγυήσεις της Epson.

2. Stekleničko s črnilom držite v pokončnem položaju in odstranite pokrovček, saj lahko v nasprotnem primeru črnilo začne iztekati. Uporabite stekleničke s črnilom, ki so bile priložene izdelku. Epson ne jamči za kakovost ali zanesljivost neoriginalnega črnila. Z uporabo neoriginalnih črnil lahko povzročite poškodbe, ki niso zajete v jamstvo družbe Epson ne krije. Uklonite kapico držeči bočicu s tintom uspravno, jer bi u protivnom mogla iscurjeti tinta. Upotrijebite bočice s tintom isporučene uz proizvod. Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Uporaba neoriginalne tinte može uzrokovati štetu koju ne pokrivaju jamstva tvrtke Epson.

3. Извадете го капачето држејќи го шишето со мастило исправно; во спротивно мастилото може да истече. Користете ги шишињата со мастило испорачани со производитот. Epson не може да гарантира за квалитетот или сигурноста на неоригиналното мастило. Употребата на неоригинално мастило може да предизвика оштетување што не е покриено со гаранциите на Epson.

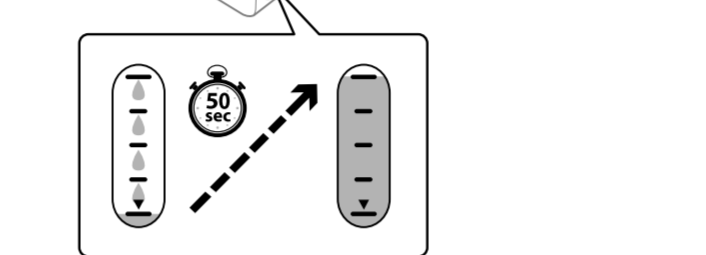
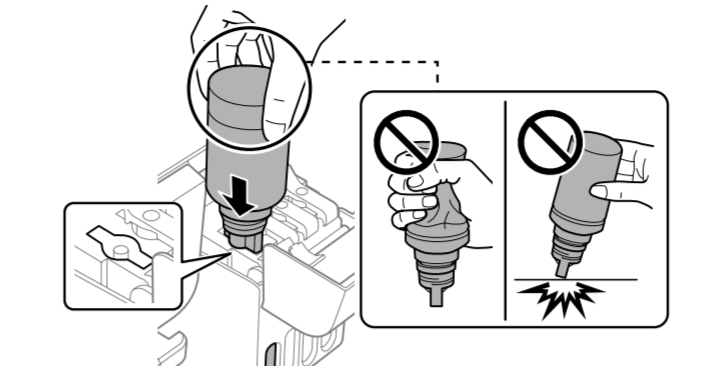
3

Ελέγξτε την πάνω γραμμή του δοχείου μελανιού. Preverite zgornjo črto na posodi za črnilo. Provjerite gornju crtu unutar spremnika tinte. Проверете ја горната линија на резервоарот за мастило.



4

Τοποθετήστε τη φιάλη μελανιού απευθείας στη θύρα για να γεμίσετε μελάνι μέχρι την πάνω γραμμή. Stekleničko s črnilom vstavite naravnost v odprtino, da dolijete črnilo do zgornje črte. Umetnite bočicu s tintom ravno u ulaz za punjenje tinte do gornje crte. Вметнете го шишето со мастило директно во отворот на резервоарот и наполнете мастило до горната линија.



1. Όταν εισάγετε τη φιάλη μελανιού στην υποδοχή πλήρωσης για το σωστό χρώμα, θα αρχίσει να στάζει μελάνι και η ροή σταματά αυτόματα όταν το μελάνι φτάσει στην επάνω γραμμή. Εάν το μελάνι δεν αρχίσει να ρέει εντός του δοχείου, αφαιρέστε τη φιάλη μελανιού και τοποθετήστε την ξανά. Ωστόσο, μην αφαιρέσετε και επανατοποθετήσετε τη φιάλη μελανιού όταν το μελάνι φτάσει στην πάνω γραμμή. Διαφορετικά, μπορεί να διαρρεύσει το μελάνι. Ενδέχεται να παραμείνει μελάνι στη φιάλη. Το υπόλοιπο μελάνι μπορεί να χρησιμοποιηθεί αργότερα. Μην αφιρνετε τη φιάλη μελανιού τοποθετημένη στην υποδοχή, καθώς υπάρχει κίνδυνος φθοράς της φιάλης ή διαρροής μελανιού.

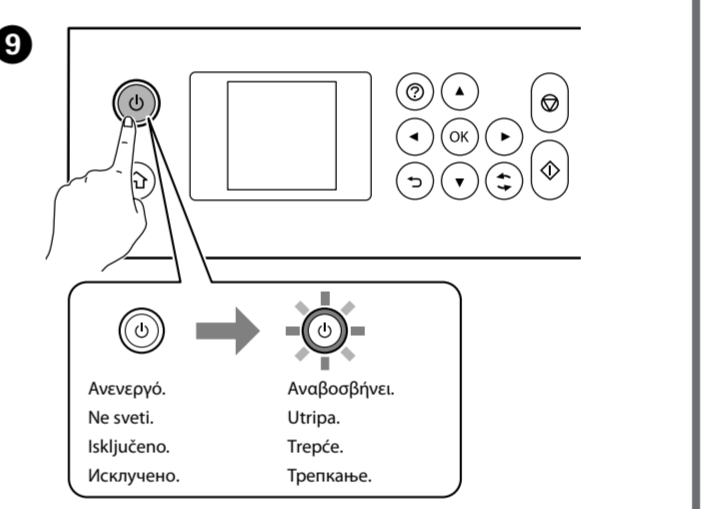
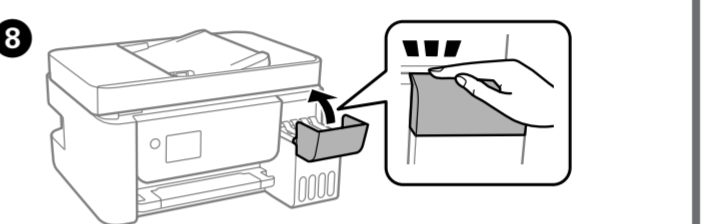
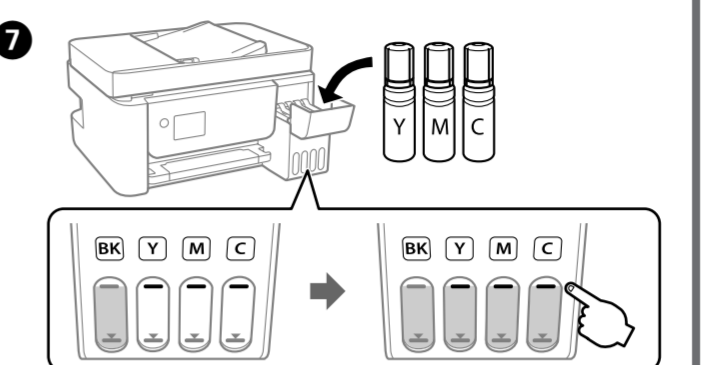
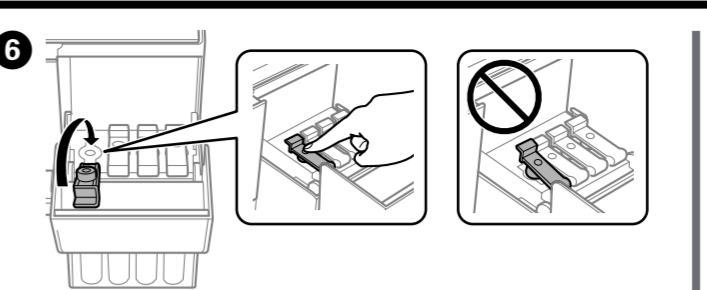
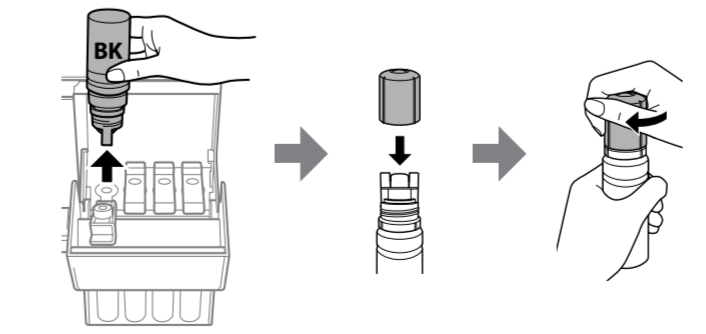
2. Ko vstavite stekleničko s črnilom v odprtino za polnjenje za pravilno barvo, začne črnilo teči in nato samodejno preneha teči, ko raven črnila doseže zgornjo črto. Če črnilo ne začne teči v posodo, odstranite stekleničko s črnilom in jo znova vstavite. Če pa je črnilo doseglo zgornjo črto, ne odstranite in vstavite stekleničke s črnilom, saj v nasprotnem primeru lahko začne črnilo iztekati. Črnilo bo morda ostalo v steklenički. Preostalo črnilo lahko uporabite pozneje. Stekleničko s črnilom morate odstraniti, saj se lahko v nasprotnem primeru poškoduje ali pa začne črnilo iztekati. Ne odstranite in ponovno vstavite stekleničke s črnilom, saj v nasprotnem primeru lahko začne črnilo iztekati. Če črnilo ne počne teči u spremnik, uklonite bočicu s tintom i pokušajte je ponovno umetnuti. Međutim, nemojte ukloniti i ponovno umetati bočicu s tintom ako je tinta dostigla gornju crtu jer u protivnom može doći do curenja tinte. Možda je ostalo tinte u bočici. Preostala tinta može se koristiti kasnije. Ne ostavljajte bočicu s tintom umetnutu, jer bi se bočica mogla oštetiti ili bi tinta mogla iscurjeti.

3. Kada stavite bočicu s tintom ulaz za punjenje odgovarajuće boje, tinta počinje teći i protok se zaustavlja automatski kada razina tinte dostigne gornju crtu. Ako tinta ne počne teći u spremnik, uklonite bočicu s tintom i pokušajte je ponovno umetnuti. Međutim, nemojte ukloniti i ponovno umetati bočicu s tintom ako je tinta dostigla gornju crtu jer u protivnom može doći do curenja tinte. Možda je ostalo tinte u bočici. Preostala tinta može se koristiti kasnije. Ne ostavljajte bočicu s tintom umetnutu, jer bi se bočica mogla oštetiti ili bi tinta mogla iscurjeti.

4. Κοга ќе го вметнете шишето со мастило во отворот за полнење за соодветната боја, мастилото почнува да тече, а протокот на мастилото автоматски запира кога мастилото ќе ја достигне горната линија. Ако мастилото не почнува да тече во резервоарот, извадете го шишето со мастило и вметнете го повторно. Меѓутоа, не вадете го и не вметнувајте го повторно шишето со мастило откако мастилото ќе ја достигне горната линија. Во спротивно, мастилото може да истече. Може да остане одредено количество мастило во шишето. Преостаното мастило може да се употреби подоцна. Не оставајте го шишето со мастило вметнато. Во спротивно, шишето може да се оштети или мастилото да истече.

5

Όταν το μελάνι φτάσει στην επάνω γραμμή δοχείου, αφαιρέστε τη φιάλη. Ko črnilo doseže zgornjo črto na posodi, izvlecite stekleničko. Kada tinta dostigne gornju crtu spremnika, izvucite bočicu. Κοга мастилото ќе ја достигне горната линија на резервоарот, извадете го шишето.

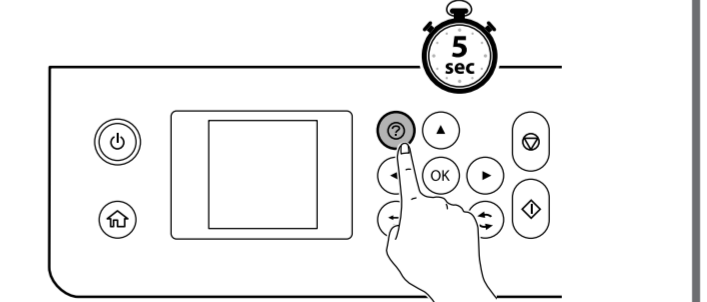


10

Επιλέξτε γλώσσα, χώρα και ώρα. Изберете језик, државо и час. Odaberite jezik, zemlju i vrijeme. Изберете јазик, земја и време.

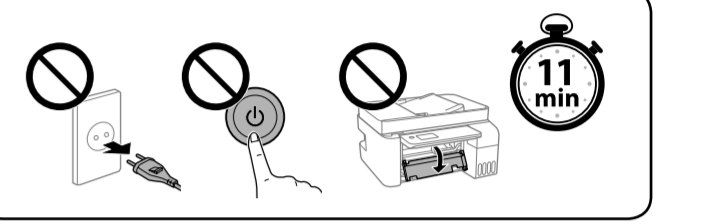
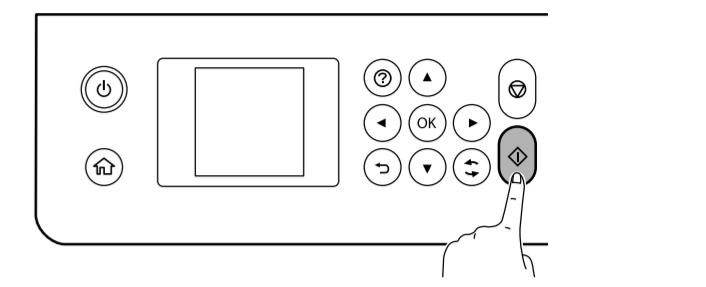
11

Όταν εμφανιστεί το μήνυμα Ξεκινήστε εδώ, κρατήστε πατημένο το κουμπί [On] για 5 δευτερόλεπτα. Ko se prikaže sporočilo Začnite tukaj, pritisnite gumb [On] i zadržite gumb [On] 5 sekundi. Kada se prikaže poruka da pogledate dio Počnite ovdje, pritisnite i zadržite gumb [On] 5 sekundi. Κοга ќе се прикаже пораката Почнете отука, притиснете го копчето [On] и задржете 5 секунди.



12

Επιβεβαιώστε ότι τα δοχεία είναι γεμάτα με μελάνι και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [On] για να ξεκινήσετε την πλήρωση μελανιού. Η πλήρωση διαρκεί γύρω στα 11 λεπτά. Preverite, ali so posode napolnjene s črnilom, in nato pritisnite [On] za začetek polnjenja črnila. Polnjenje črnila traja približno 11 minut. Provjerite jesu li spremnici napunjeni tintom i zatim pritisnite gumb [On] za početak punjenja tinte. Punjenje tinte traje otprilike 11 minuta. Потврдете го полнењето со мастило на резервоарите, а потоа притиснете го копчето [On] за да започне полнењето со мастило. Полнењето со мастило трае околу 11 минути.

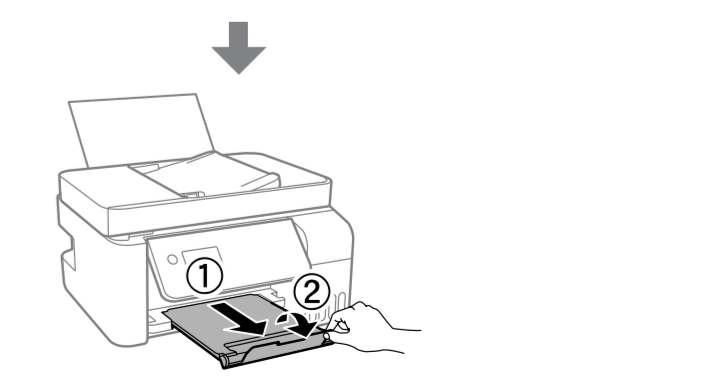
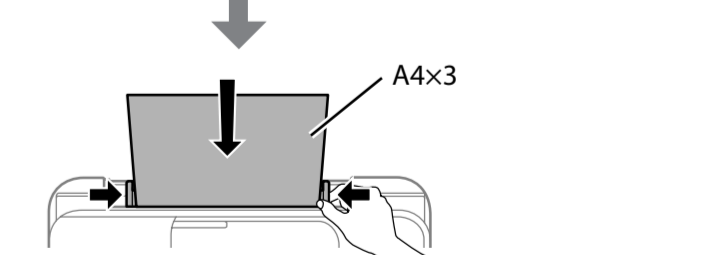
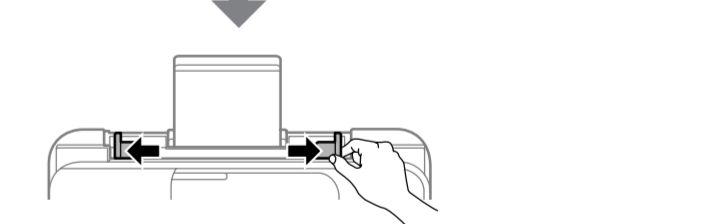
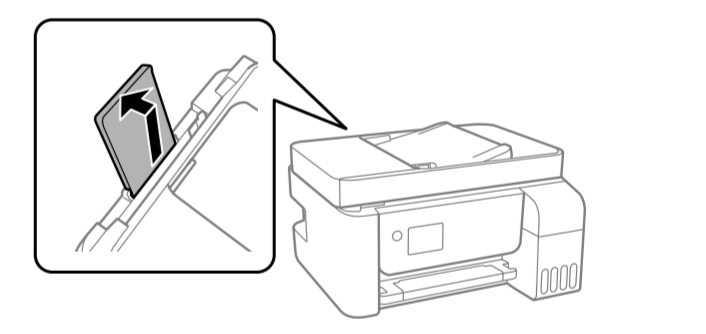


13

Όταν η πλήρωση μελάνης ολοκληρωθεί, θα εμφανιστεί η οθόνη προσαρμογής της ποιότητας εκτύπωσης. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις. Όταν εμφανιστεί το μήνυμα τοποθέτησης χαρτιού, ανατρέξτε στο βήμα 14. Po končanem polnjenju črnila se prikaže zaslon za prilagoditev kakovosti tiskanja. Upoštevajte navodila na zaslonu za prilagajanje. Če se prikaže sporočilo o vstavljanju papirja, izvedite korak 14. Nakon punjenja tinte, prikazat će se zaslon prilagodbe kvalitete ispisа. Slijedite upute na zaslonu za poravnanje. Kada se prikaže poruka za umetanje papira, pogledajte korak 14. Κοга полнењето со мастило ќе заврши, се прикажува екранот за приспособување на квалитетот на печатењето. Следете ги инструкциите на екранот за да извршите приспособувања. Κοга ќе се прикаже пораката за ставање хартија, погледнете го чекорот 14.

14

Τοποθετήστε απλό χαρτί μεγέθους A4 στο κέντρο της υποστηρίξης χαρτιού με την εκτύπωση πλευρά στραμμένη προς τα πάνω. Navaden papir velikosti A4 naložite na sredino opore za papir tako, da je stran za tiskanje obrnjena navzgor. Umetnite običan papir veličine A4 papir u sredšte držača papira tako da je strana za ispis okrenuta prema gore. Ставете обична хартија A4 на средината на држачот за хартија со страната за печатење свртена нагоре.



- 15** Πραγματοποιήστε τις ρυθμίσεις φαξ. Μπορείτε να αλλάξετε τις ρυθμίσεις αυτές αργότερα. Εάν δεν θέλετε να κάνετε τις ρυθμίσεις τώρα, κλείστε την οθόνη ρυθμίσεων φαξ και μεταβείτε στο βήμα **16**.
Konfigurirajte nastavite faks. Te nastavite lahko spremenite pozneje. Če nastavitev ne želite konfigurirati takoj, zaprite okno z nastavitvami faks in nadaljujte s korakom **16**.
Odaberite postavke faks. Ove postavke možete mijenjati kasnije. Ako ih ne želite odabrati sada, zatvorite zaslon s postavkama faks i prijedite na korak **16**.
Οδηγήστε τις ρυθμίσεις φαξ. Μπορείτε να αλλάξετε τις ρυθμίσεις αυτές αργότερα. Εάν δεν θέλετε να κάνετε τις ρυθμίσεις τώρα, κλείστε την οθόνη ρυθμίσεων φαξ και μεταβείτε στο βήμα **16**.

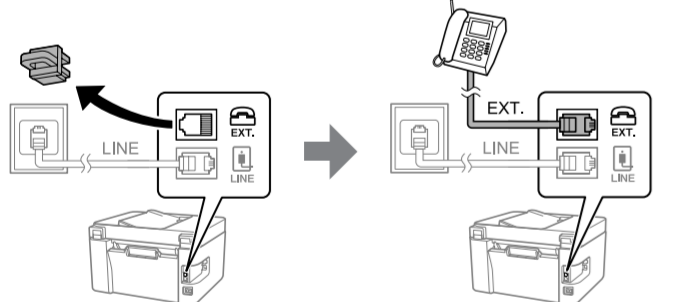
- 16** Συνδέστε ένα τηλεφωνικό καλώδιο.
Priključite telefonski kabel.
Spojite telefonski kabel.
Поврзете телефонски кабел.

	Σύνδεση σε PSTN ή PBX. Povezava s PSTN ali PBX. Sprajanje na PSTN ili PBX. Поврзување со PSTN или PBX.
	Σύνδεση σε DSL ή ISDN. Povezovanje z linijo DSL ali ISDN. Povezivanje na DSL ili ISDN. Поврзување со DSL или ISDN.

Διαθέσιμο καλώδιο τηλεφώνου	Τηλεφωνική γραμμή RJ-11 / Σύνδεση τηλεφώνου RJ-11
Razpoložljiv telefonski kabel	Komplet za priključitev telefonske linije RJ-11 / Telefona RJ-11
Dostupan telefonski kabel	Telefonska linija RJ-11 / Telefonska veza za RJ-11
Доступен телефонски кабел	Телефонска линија RJ-11 / Врска за телефонски апарат RJ-11

Αναλόγως της περιοχής, μπορεί ο εκτυπωτής να συνοδεύεται από τηλεφωνικό καλώδιο που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε.
Na nekaterih območjih je tiskalniku priložen telefonski kabel, ki ga lahko uporabite.
Ovisno o području kupnje, uz pisac ćete možda dobiti i telefonski kabel koji možete iskoristiti.
Во зависност од областа, со печатачот може да биде приложен и телефонски кабел, па во тој случај користете го тој кабел.

- 17** Εάν επιθυμείτε να μοιραστείτε την ίδια τηλεφωνική γραμμή με το τηλέφωνο σας, αφαιρέστε το καπάκι και, στη συνέχεια, συνδέστε το τηλέφωνο στη θύρα EXT.
Če želite uporabljati isto telefonsko linijo kot za telefon, odstranite pokrovček in priključite telefon na priključek EXT.
Ako želite dijeliti telefonsku liniju s telefonom, uklonite zaštitni poklopac i spojite telefon na ulaz EXT.
Ако сакате да ја делите истата телефонска линија со телефонот, извадете го капачето и поврзете го телефонот со EXT-портата.

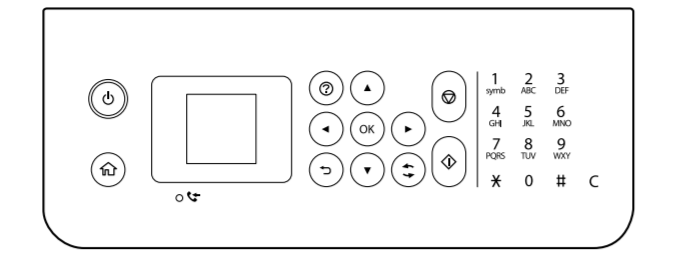


- 18** Εάν απομένει μελάνι σε κάθε φίαλη, αναπληρώστε το δοχείο μελανιού. Ανατρέξτε στα βήματα **1** έως **8** στην ενότητα 2.
Če je v posameznih stekleničkah ostalo črnilo, napolnite posodo s črnilom. Oglejte si korake od **1** do **8** v razdelku 2.
Ако u svakoj bočici još ima tinte, dopunite spremnik s tintom. Pogledajte korake **1** do **8** u odjeljku 2.
Ако во сите шишиња преостанува мастило, дополнете го резервоарот за мастило. Погледнете ги чекорите од **1** до **8** во дел 2.

- 19** Επισκεφθείτε τον ιστότοπο ή χρησιμοποιήστε το συνοδευτικό CD για χρήστες Windows, προκειμένου να εγκαταστήσετε το λογισμικό και να διαμορφώσετε το δίκτυο. Όταν ολοκληρωθεί, ο εκτυπωτής θα είναι έτοιμος προς χρήση.
Obiščite spletno mesto ali uporabite CD, ki je priložen za uporabnike sistema Windows, da namestite programsko opremo in konfigurirate omrežje. Ko končate ta postopek, je tiskalnik pripravljen za uporabo.
Posjetite internetsku stranicu ili upotrijebite priloženi CD za korisnike sustava Windows da biste instalirali softver i konfigurirali mrežu. Kada to završite, pisac je spreman za uporabu.
Посетете ја веб-локацијата или користете го приложеното CD за корисници на Windows за да инсталирате софтвер и да ја конфигурирате мрежата. Кога ќе завршите со ова, печатачот ќе биде подготвен за употреба.

<http://epson.sn>

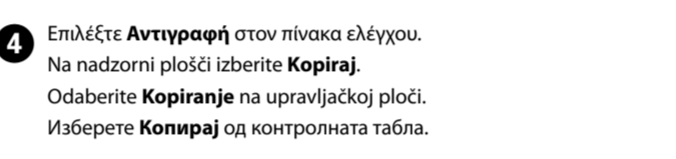
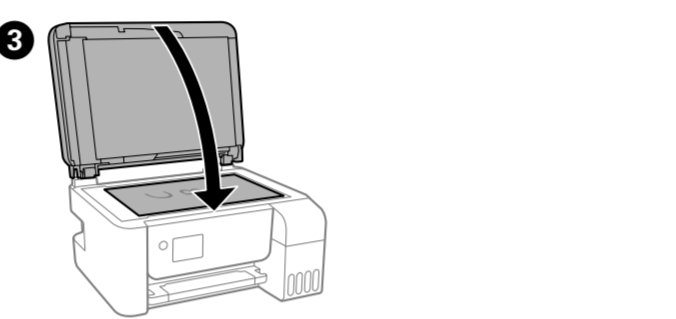
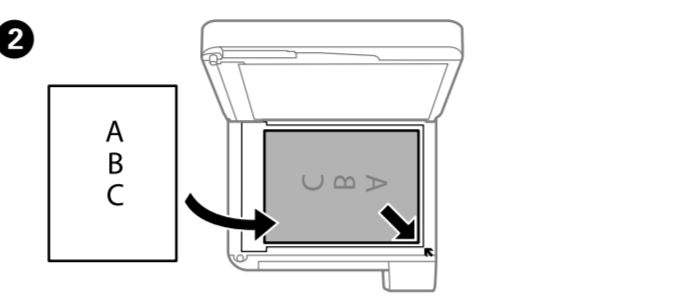
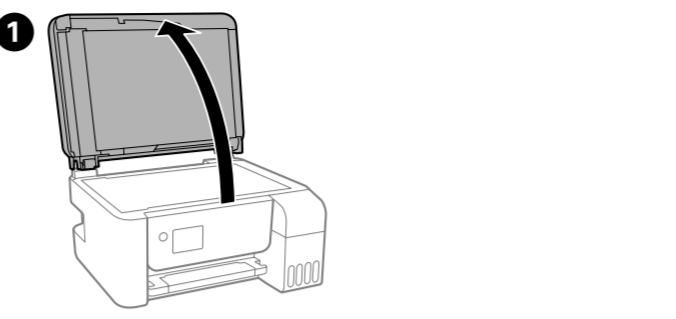
Οδηγός του πίνακα ελέγχου / Vodnik po nadzorni ploči / Vodič za upravljačku ploču / Упатство за контролната табла



	Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τον εκτυπωτή. Vkljopi ali izkljopi tiskalnik. Uključivanje ili isključivanje pisača. Го вклучува или исклучува печатачот.
	Εμφανίζει την αρχική οθόνη. Prikaže začetni zaslon. Prikazuje početni zaslon. Го прикажува почетниот екран.
	Εμφανίζει τις λύσεις, όταν αντιμετωπίζετε πρόβλημα. Prikaže rešitev, ko imate težavo. Prikazuje rješenja kada imate problem. Ги прикажува решенијата кога ќе се јави проблем.
	Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά ▲ ▼ ◀ ▶ για να επιλέξετε ένα μενού και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί OK για να εισεέλθετε στο επιλεγμένο μενού. Z gumbi ▲ ▼ ◀ ▶ izberete meni in nato pritisnete gumb OK , da odprete izbrani meni. Koristeći gumbе ▲ ▼ ◀ ▶ odaberite izbornik, a zatim pritisnite gumb OK kako biste pristupili odabranom izborniku. Користете ги копчињата ▲ ▼ ◀ ▶ за да изберете мени, а потоа притиснете го копчето OK за да го отворите избраното мени.
	Σταματά την τρέχουσα λειτουργία. Ustavi trenutni postopek. Zaustavljanje trenutne radnje. Ја запира тековната операција.
	Εξαικνεί μια λειτουργία, όπως εκτύπωση ή αντιγραφή. Začne postopek, npr. tiskanje ali kopiranje. Započinje radnju kao što je ispis ili kopiranje. Започнува задача, на пр. печатење или копирање.
	Ισχύει για μια ποικιλία λειτουργιών, ανάλογα με την περίσταση. Velja za različne funkcije, odvisno od primera. Primjenjuje se na različite funkcije, ovisno o situaciji. Се користи за различни функции, во зависност од ситуацијата.
	Επιστρέφει στην προηγούμενη οθόνη. Odpre prejšnji zaslon. Služi za povratak na prethodni zaslon. Ве враќа на претходниот екран.
0-9 *, #	Εισάγει αριθμούς, χαρακτήρες και σύμβολα. Vnese številke, črke in simbole. Služi za unos brojeva, znakova i simbola. Внесува броеви, знаци и симболи.
C	Απαλείφει τις αριθμητικές ρυθμίσεις όπως τον αριθμό αντιγράφων. Počisti številčne nastavitve, kot je število kopij. Služi za poništavanje postavki vrijednosti, kao što je broj kopija. Ги брише поставките за броеви, како што е бројот на копии.
	Ενεργοποιείται όταν υπάρχουν έγγραφα που δεν έχουν δεχθεί επεξεργασία. Ανατρέξτε στις <i>Οδηγίες χρήστη</i> για πληροφορίες σχετικά με την επίλυση του προβλήματος. Se vkljopi, ko so na voljo neobdelani dokumenti. Informacije o odpravi te težave najdete v priročniku <i>Navodila za uporabo</i> . Uključuje se kada postoje neobrađeni dokumenti. Pogledajte <i>Korisnički vodič</i> za upute o rješavanju ovog problema. Се вклучува кога се достапни необработени документи. За информации за решавање на овој проблем, погледнете го <i>Упатството за корисникот</i> .

Εάν υπάρχει σφάλμα ή πληροφορία που χρήζει της προσοχής σας, εμφανίζεται ένας κωδικός στην οθόνη LCD. Ανατρέξτε στις *Οδηγίες χρήστη* για περισσότερες λεπτομέρειες.
Na zaslonu LCD se prikaže koda, če pride do napake ali morate ukrepati v zvezi z določenimi informacijami. Več informacij najdete v priročniku *Navodila za uporabo*.
Na LCD zaslonu prikazuje se šifra ako postoji greška ili informacija koja iziskuje vašu pažnju. Više informacija potražite u dokumentu *Korisnički vodič*.
На LCD-екранот се прикажува код ако има грешка или информации на коишто треба да обрнете внимание. Повеќе информации се достапни во *Упатството за корисникот*.

Αντιγραφή / Kopiranje / Kopiranje / Копирање

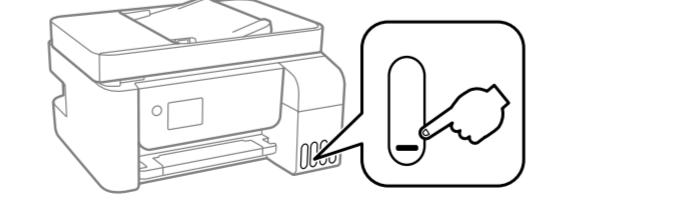


- 4** Επιλέξτε **Αντιγραφή** στον πίνακα ελέγχου.
Na nadzorni ploči izberite **Kopiraj**.
Odaberite **Kopiranje** na upravljačkoj ploči.
Изберете **Копирај** од контролната табла.
- 5** Επιλέξτε **A/M** ή **Έγχρωμα** και στη συνέχεια, εισάγετε τον αριθμό αντιγράφων χρησιμοποιώντας το αριθμητικό πληκτρολόγιο.
Изберете **Ї-B** али **Βαρνi** и внесите штевило копиј с številskimi gumbi.
Odaberite **C/B** ili **Boja** pa unesite broj kopija koristeći gumbе s brojevima.
Изберете **Ц-B** или **Во боја**, а потоа внесете го бројот на копии користејќи ги копчињата со броеви.
- 6** Πραγματοποιήστε λοιπές ρυθμίσεις εάν χρειάζονται.
Po potrebi konfigurirajte druge nastavitve.
Po potrebi izvršite druge postavke.
Οδηγήστε ги останатите поставки според потребите.

- 7** Πατήστε το κουμπί για να ξεκινήσει η αντιγραφή.
Pritisnite gumb за заčetek kopiranja.
За почетак kopiranja pritisnite gumb .
Притиснете го копчето за да започнете со копирање.

'Ελεγχος σταθμών μελανιού και αναπλήρωση με μελάνι / Preverjanje ravni črnila in dolivanje črnil / Provjerja razine i dopunjavanje tinte / Проверка на нивоата на мастило / и дополнување мастило

- 1** Ελέγξτε τις στάθμες μελανιού. Εάν οποιαδήποτε από τις στάθμες μελανιού είναι κάτω από την κατώτερη γραμμή, ανατρέξτε στα βήματα **1** έως **8** στην ενότητα 2 για αναπλήρωση του δοχείου.
Preverjanje ravni črnila. Če je katera od ravni črnila nižja od spodnje oznake, upoštevajte navodila od **1** do **8** v razdelku 2, da napolnite posodo s črnilom.
Provjerite razine tinte. Ako je razina bilo koje tinte ispod donje crte, pogledajte upute **1** do **8** u odjeljku 2 kako biste dopunili spremnik.
Проверете ги нивоата на мастило. Ако кое било од нивоата на мастило е под долната линија, погледнете ги чекорите од **1** до **8** во дел 2 за да го пополните резервоарот.



Για να δείτε πόσο μελάνι απομένει, ελέγξτε με το μάτι τις στάθμες του μελανιού σε όλα τα δοχεία εκτυπωτή. Η παρατεταμένη χρήση του εκτυπωτή όταν η στάθμη του μελανιού είναι πιο χαμηλή από την κατώτερη γραμμή μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον εκτυπωτή.
За потрдитев dejanskoga stanja preostalega črnila preverite ravni črnila v vseh posodah tiskalnika. Z nadaljnjo uporabo tiskalnika, ko je raven črnila pod spodnjo oznako, lahko poškodujete tiskalnik.
Kako biste utvrdili koliko je tinte preostalo, pogledom provjerite razine tinte u svim spremnicima pisača. Nastavak uporabe pisača nakon što tinta dostigne razinu ispod donje crte može oštetiti pisac.

За да проверите колку всушност мастило има останато, визуелно проверете ги нивоата на мастило во сите резервоари на печатачот. Ако продолжите да го користите печатачот кога нивоото на мастилото е под долната линија, може да го оштетите печатачот.

- 2** Επιλέξτε **Συντήρηση** > **Πλήρωση μελανιού** στον πίνακα ελέγχου.
Na nadzorni ploči izberite **Vzdrževanje** > **Napolni črnilo**.
Odaberite **Održavanje** > **Nadopunite tintu** na upravljačkoj ploči.
Изберете **Οdržување** > **Наполни мастило** од контролната табла.

- 3** Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη LCD, για να επαναφέρετε τις στάθμες μελανιού.
Upoštevajte navodila na zaslonu LCD za ponastavitev ravni črnila.
Slijedite upute na LCD zaslonu kako biste razine tinte vratili na početne vrijednosti.
Следете ги инструкциите на LCD-екранот за да ги ресетирате нивоата на мастило.

Κωδικοί φιαλών μελανιού / Kode steklenič s črnilom / Kodovi bočice s tintom / Кодови за шишињата со мастило

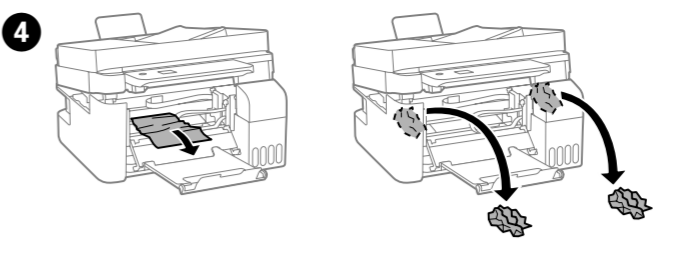
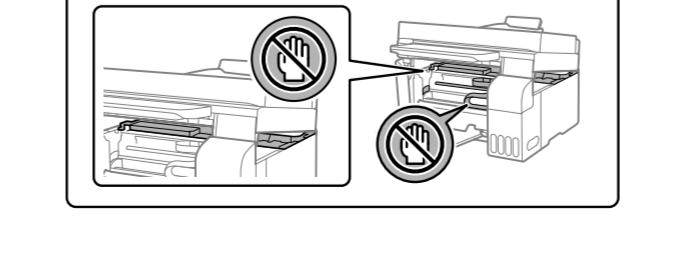
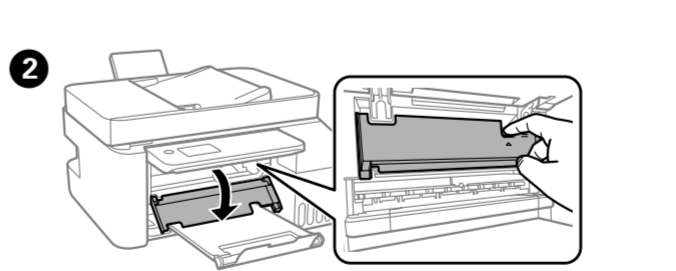
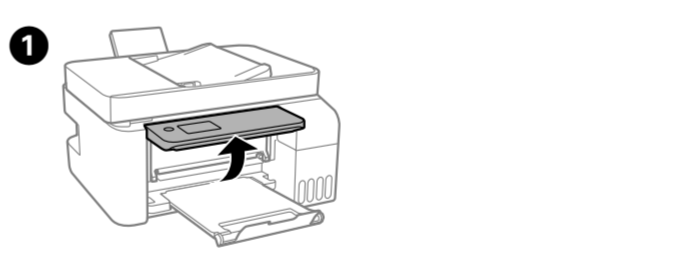
Гια Ευρώπη / За Европа	BK	C	M	Y
ET-4800 Series	104			
L5290 Series	103			

For Australia and New Zealand	BK	C	M	Y
	522			

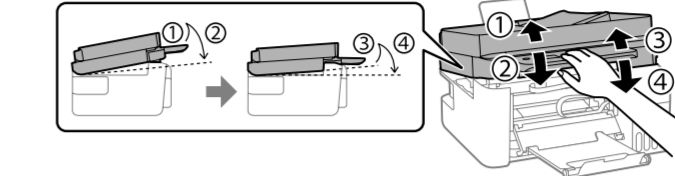
Гια Аσία / За Азија	BK	C	M	Y
	003			

Εάν δεν χρησιμοποιείτε το προτεινόμενο γνήσιο μελάνι Epson, υπάρχει κίνδυνος βλάβης, την οποία δεν καλύπτουν οι εγγυήσεις της Epson.
Z uporabo originalnega črnila Epson, ki ni navedeno kot ustrezno, lahko povzročite škodo, ki je jamstvo družbe Epson ne krije.
Uporaba neke druge originalne Epson tinte osim one koja je naznačena može prouzročiti štetu koja nije pokrivena Epsonovim garancijama.
Ако се користи оригинално мастило Epson што е поинакво од наведеното, може да дојде до оштетување што не е покриено со гаранциите на Epson.

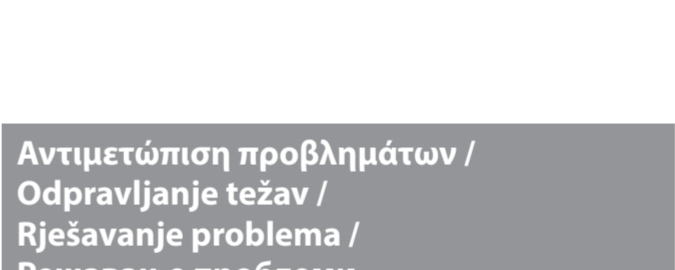
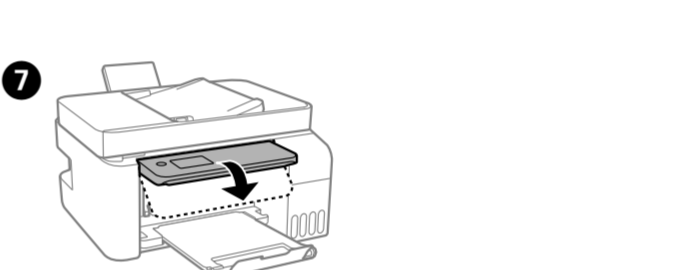
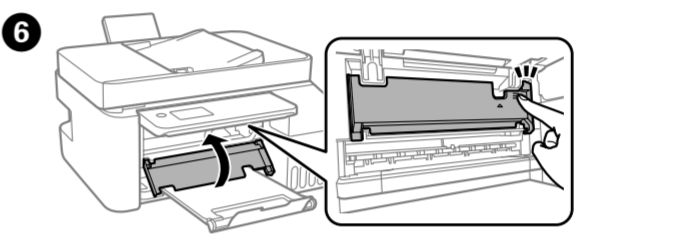
Επίλυση εμπλοκής χαρτιού / Odstranjanje zagodenega papirja / Uklanjanje zaglavljenog papira / Вадење заглавена хартија



- 5** Κλείσιμο. Για ασφαλεία, η μονάδα κλείνει σε δύο βήματα.
Zaprte. Optični bralnik se zaradi varnostnih razlogov zapre v dveh korakih.
Zatvorite. Radi sigurnosti se jedinica zatvara u dva koraka.
Затворете. Од безбедносни причини, единицата се затвора во два чекора.



Η μονάδα πρέπει να κλείσει τελείως πριν μπορέσει να ανοίξει ξανά.
Епото морате popolnoma zapreti, da jo lahko znova odprete.
Jedinica mora biti zatvorena potpuno prije nego se bude mogla ponovno otvoriti.
Единицата мора да се затвори целосно, за да може повторно да се отвори.



Αντιμέτωπη προβλημάτων /
Odravljavanje težav /
Rješavanje problema /
Решавање проблеми

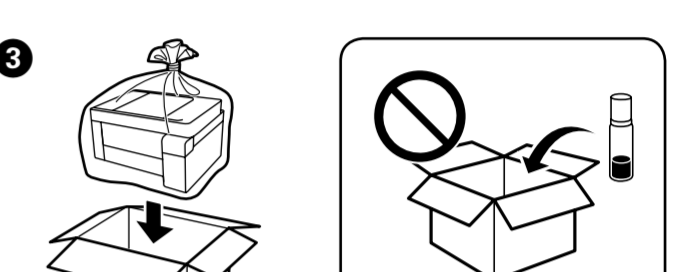
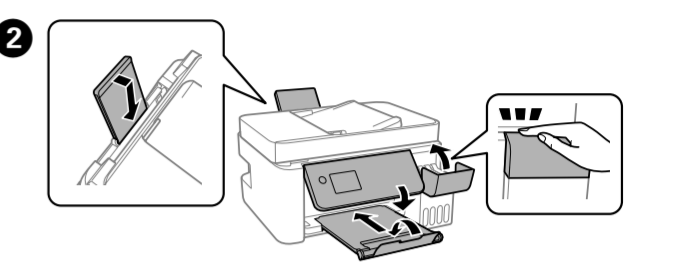
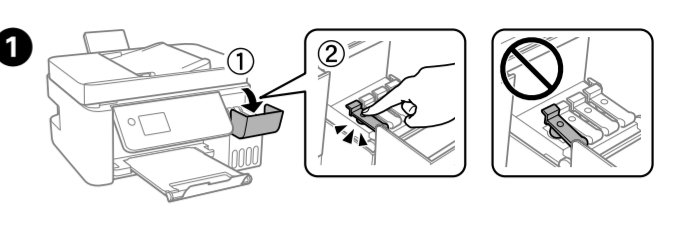
Ανατρέξτε στις online *Οδηγίες χρήστη* για λεπτομερείς πληροφορίες. Παρέχουν οδηγίες χειρισμού, ασφαλείας και αντιμετώπισης προβλημάτων, όπως αποκατάσταση εμπλοκής χαρτιού ή προσαρμογής της ποιότητας εκτύπωσης. Μπορείτε να λάβετε τις τελευταίες εκδόσεις όλων των οδηγών από την ακόλουθη τοποθεσία web.
Podrobne informacije najdete v priročniku *Navodila za uporabo*. V tem priročniku najdete navodila za upravljanje, varnost in odpravljanje težav, kot so navodila za odstranjanje zagodenega papirja ali prilagajanje kakovosti tiskanja. Najnovejše različice vseh navodil za uporabo so na voljo na tem spletnem mestu.
Detaljne informacije potražite u mrežnom dokumentu *Korisnički vodič*. On će vam pružiti radne, sigurnosne i upute za rješavanje problema te uklanjanje zaglavljenog papira ili prilagodbu kvalitete ispisa. Najnovije verzije svih vodiča možete preuzeti za sljedeće internetske stranice.
Детални информации се достапни онлајн во *Упатството за корисникот*. Содржи инструкции за користење, безбедност и решавање проблеми, како на пр. вадење заглавена хартија или приспособување на квалитетот на печатењето. Најновиите верзии од сите упатства се достапни на следнава веб-локација.



Υποστήριξη / Podpora / Podrška / Поддршка

Για περιοχές εκτός Ευρώπης / За zunaj Evrope /
За земље изван Европе / Нађвор од Европа
<http://support.epson.net/>
Για Ευρώπη / За Европа /
За Европу / За Европа
<http://www.epson.eu/support>

Αποθήκευση και μεταφορά / Shranjevanje in prevoz / Skladištenje i transport / Превезување и складирање



Φροντίστε να διατηρείτε τη φιάλη μελανιού σε όρθια θέση, όταν σφίγγετε το καπάκι. Τοποθετείτε τον εκτυπωτή και τη φιάλη σε πλαστικές σακούλες ξεχωριστά και διατηρείτε τη στάθμη του εκτυπωτή κατά την αποθήκευση και τη μεταφορά. Διαφορετικά, μπορεί να διαρρεύσει μελάνι.
Еάν η ποιότητα εκτύπωσης είναι μειωμένη την επόμενη φορά που θα εκτυπώσετε, καθαρίστε και ευθυγραμμίστε την κεραλή εκτύπωσης.

- Poskrbite, da je steklenička s črnilom v pokončnem položaju, ko zatesnite pokrovček. Tiskalnik in stekleničko vstavite v ločeno plastično vrečko, tiskalnik pa naj bo med shranjevanjem ali prevozom v vodoravnem položaju. V nasprotnem primeru lahko začne črnilo iztekati.
- Če pri naslednjem tiskanju opazite slabšo kakovost tiskanja, očistite in poravnajte ispisno glavo.
- Pobrnite se da bočica tinte držite upravno kod pritezanja poklopca. Stavite pisac i bočicu zasebno u plastičnu vrećicu i pisac držite ravno kada ga skladištite i transportirate. Inače može doći do curenja tinte.
- Ako pri sljedećem ispisu primijetite slabiju kvalitetu ispisa, očistite i poravnajte ispisnu glavu.
- Држете го шишето со мастило исправно кога го затегнувате капачето. Свевте ги печатачот и шишето во оделни пластични куќи и погрмжете се печатачот да биде исправен кога го превезувате или складирате. Во спротивно, мастилото може да протече.
- Ако квалитетот на печатењето е намален следниот пат кога ќе печатите, исцистете ја и порамнете ја главата за печатење.

Windows® is a registered trademark of Microsoft Corporation.
Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.
Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.
Дла пользователей из России срок службы: 5 лет.
AEEE Yönetmeliğine Uyumundur.
Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığına tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.
Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabiliriz.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: <http://www.epson.com/>

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

